

التبديل السابع

تصنيف مرجعي لأنواع الموائل البحرية

لمنطقة البحر المتوسط

كما اعتمدته الأطراف المتعاقدة (مالطة، ٢٧-٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩)

تمهيد

أهداف وثيقة العمل هذه

تشمل هذه الوثيقة مشروع تصنيف أنواع الموائل البحرية الفاقعية كما انتهى منها الاجتماع الرابع لجهات الاتصال الوطنية للمناطق الممتعنة بحماية خاصة (تونس، ١٤-١٢ نيسان/ابريل ١٩٩٩) وأجزاء اجتماع جهات الاتصال الوطنية لخطة عمل البحر المتوسط (أثينا، ٩-٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩) وتعرض هذه الوثيقة على الاجتماع العادي الحادي عشر للأطراف المتعاقدة لاعتمادها.

معلومات أساسية

يحتوي القسم ١-٢ من المرحلة الثانية لخطة عمل البحر المتوسط والمادتان ٣-٣ و ١٥ من بروتوكول المناطق الممتعنة بحماية خاصة والتوعي البيولوجي في البحر المتوسط على أحكام لإعداد قوائم جرد بعناصر التنوع البيولوجي ذات الأهمية لصيانتها واستخدامها المستدام. وتتضمن المرحلة الثانية لخطة عمل البحر المتوسط أيضاً على إعداد قوائم الجرد هذه طبقاً لمعايير مشتركة وضعتها الأطراف المتعاقدة.

وفي هذا الإطار، دعا الاجتماع غير العادي للأطراف المتعاقدة المعقد في مونبلييه في الفترة ٤-١ تموز/ يوليه ١٩٩٦ مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق الممتعنة بحماية خاصة إلى إعداد معايير مشتركة ومبادئ توجيهية لإعداد قوائم الجرد.

ولتنفيذ هذه الولاية، عقد مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق الممتعنة بحماية خاصة اجتماعاً خبراء بشأن معايير لإعداد قوائم جرد بعناصر التنوع البيولوجي في منطقة البحر المتوسط (أثينا، ٨-١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧). وأنهى الاجتماع وضع معايير لإعداد قوائم جرد وطنية لموقع طبيعية ذات أهمية للصيانة. ولتحديد الواقع من أجل جردتها، تتضمن المعايير، من بين جملة أمور، على وضع قائمة مرجعية بأنواع الموائل البحرية والساخلية. وتشير المعايير أيضاً إلى وجوبأخذ قائمة التصنيف النموذجي لأنواع الموائل التي وضعها مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق الممتعنة بحماية خاصة في عين الاعتبار.

وقد اعتمد الاجتماع العادي العاشر للأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة (تونس، ١٨-٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧) المعايير. ودعا نفس الاجتماع مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق الممتعنة بحماية خاصة إلى العمل على وضع قائمة مرجعية

بأنواع المواصل. وقرر أيضاً الانتهاء من هذه الأدوات على مستوى اجتماع جهات الاتصال الوطنية للمناطق الممتدة بحماية خاصة واعتمادها على مستوى اجتماع الأطراف المتعاقدة (الوثيقة UNEP(OCA)/MED IG.11/10, Annex IV).

ومن أجل توفير مدخلات لوضع تصنيف للمواصل وقائمة مرجعية الواردات أعلاه، عقد مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق الممتدة بحماية خاصة اجتماع خبراء بشأن أنواع المواصل البحرية في منطقة البحر المتوسط. وعقد الاجتماع، الذي تلقى دعماً مالياً وتقنياً من فرنسا، في مدينة Hyères في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨. وأدى عمل الاجتماع إلى وضع مشروع تصنيف أنواع المواصل البحرية القاعدية لمنطقة البحر المتوسط.

وعلى أساس نتائج اجتماع الخبراء في Hyères الوارد أعلاه، أنهى الاجتماع الرابع لجهات الاتصال الوطنية للمناطق الممتدة بحماية خاصة (تونس، ١٤-١٢ نيسان/أبريل ١٩٩٩) تصنيف أنواع المواصل البحرية القاعدية في منطقة البحر المتوسط من أجل إحالته إلى الاجتماع العادي الحادي عشر للأطراف المتعاقدة لاعتماده.

وبالإضافة إلى تصنيف المواصل البحرية القاعدية الذي تم الانتهاء منه، أوصى الاجتماع بالعمل على وضع تصنيف لمواصل البيئة البحرية، ودعا مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق الممتدة بحماية خاصة إلى تنظيم فريق عمل من الخبراء من أجل هذا الغرض. وعقب الاجتماع، تم تحديد أعضاء الفريق بالتشاور مع جهات الاتصال الوطنية للمناطق الممتدة بحماية خاصة.

١ - مقدمة

وضع تصنیف أنواع الموائل البحرية المختلفة لمنطقة البحر المتوسط هذا في إطار خطة عمل البحر المتوسط التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ليكون هدفه الرئيسي القيام بدور مرجع مشترك لوضع قوائم جرد وطنية للموقع الطبيعية البحرية والساخنة ذات الأهمية للصيانة، ولتجمیعها عملاً بالمرحلة الثانية لخطة عمل البحر المتوسط والمادة ١٥ من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتوعي البيولوجي في البحر المتوسط.

إن خصوصية البحر المتوسط ومستواه المرتفع من التنوع وكثافة المعرفة التي تم الحصول عليها تدعى إلى تنسيق دراسة محددة وتنفيذها. وتشكل أنواع الموائل التي تم اعتبارها معظم الحالات العامة، بينما الخصوصيات المحلية يجري تناولها في إطار الدراسات الوطنية.

إن العديد من المبادرات والمجتمعات والتقارير أفضت إلى وضع قوائم تسلسليّة للموائل البحرية الأوروبيّة. إن الغرض الرئيسي من هذه المبادرات CORINE^١ biotopes, EEC Habitat Directive 92/43 - Annex 1, Palaearctic biotopes, EUNIS^٢ habitat classification) هو وضع قوائم صحيحة لمجموع الموائل في أوروبا.

وفي أوائل عام ١٩٨٨، نشرت فرنسا مخططاً لتقسيم المناطق تشمل جميع أراضيها وجزء من المناطق الساحلية باعتبارها مناطق طبيعية ذات أهمية إيكولوجية وحيوانية ونباتية (ZNIEFF). واستخدم تصنیف المجموعات الأحيائية الذي وضعه Picard و Peres (١٩٦٤) لتحديد منطقة ZNIEFF البحرية (غير معروف، ١٩٨٨) ولم تأخذ في الحسبان السواحل الفرنسية فحسب، بل أيضاً كل حوض البحر المتوسط. وبالنسبة لـ Provence-Alpes-Côte d'Azur Region 107 تم إنشاؤها بهدف أن تمثل تجمیعاً للبيانات العلمية المتاحة عن هذه البيئة لإدارتها على نحو أمثل.

وتتعلق قائمة جرد مناطق ZNIEFF بالمعرفة وتعتبر أداة علمية وليس أداة قانونية بالرغم من استخدامها كأداة دعم للحماية وإدارة اتخاذ القرارات الإدارية.

إن قائمة جرد مناطق ZNIEFF هي ذات أهمية رئيسية لفرنسا باعتبارها أساساً للبرامج والالتزامات الدولية (قائمة جرد بمناطق الطيور المهمة، ومناطق الحماية الخاصة تمشياً مع EEC "Bird" Directive، ووضع قائمة جرد باعتبارها شرطاً أساسياً لتعيين مناطق الصيانة الخاصة تمشياً مع EEC "Habitats, Fauna, Flora" Directive, Alpine Convention, Statistics for the European Environment Agency, etc)

^١ CORINE: تنسيق المعلومات عن البيئة.

^٢ EUNIS: النظام الأوروبي للمعلومات الطبيعية لوكالة الأوروبية للبيئة، التي يقوم على إدارتها المركز الموضوعي لصيانة الطبيعة في باريس.

^٣ ZNIEFF: مناطق طبيعية ذات أهمية إيكولوجية وحيوانية ونباتية: قائمة جرد بالموقع الطبيعية في فرنسا.

Annex IV

Appendix VII

page 4

وفي أوائل ١٩٩١، عندما استخدمت قائمة جرد ZNIEFF على نطاق واسع، جرى تفكير شمل القائمتين على تنمية المناطق السكانية والمستعملين والعلماء من أجل:

- التعلم من استخدام قائمة الجرد الحالية،
- تحسين وضوح الأشكال القائمة،
- إدراج بيانات جديدة،
- تنسيق المعلومات ووضع معايير لها على المستوى الوطني ومع الشركاء الأجانب.

وفي عام ١٩٩٣، وضع فريق عامل يتالف من خبراء في القاعيات من البحر المتوسط والمحيط الأطلسي قائمة أولى بمؤشرات ومجموعات أح惋ية للسواحل الفرنسية الحضرية (Dauvin *et al.*, 1993).

وفي عام ١٩٩٤، قدمت نسخة ثانية مستكملة وتمامة (Dauvin *et al.*, 1994) وصفاً تفصيلياً للمناطق على أساس قائمة الموارد الأحيانية لـ CORINE للساحل الفرنسي الحضري.

وعلى المستوى الأوروبي، ثبتت للجامعة الاقتصادية الأوروبية أن الوثيقة 'CORINE biotopes manual' (١٩٨٨) المستكملة في عام ١٩٨٩ والمحررة في عام ١٩٩١ (غير معروفة، ١٩٩١) والتي تعتبر مرجعاً — EEC Directive 92/43 صعبة الاستخدام لأغراض النقل البحري وكذلك في منطقة البحر المتوسط. ولم تكن القائمة مفرطة في الرسم البياني فحسب، بل احتوت على أخطاء عديدة وبعض المعلومات غير الصحيحة.

أما بالنسبة للجزء الجنوبي-الشرقي لساحل الأطلسي، تمكن Connor *et al.* (١٩٩٥) بعدأخذ نموذج وصف مناطق ZNIEFF وبعد عدة اجتماعات مع خبراء أوروبيين، من وضع تصنیف للموارد الأحيانية البحرية القاعية للمملكة المتحدة وجمهوريّة أيرلندا. وتم تنفيذ هذا النشاط في إطار برنامج BIOMAR.

إن تصنیف الموارد القطبية الشمالية القديمة (Devilliers and Devilliers-Terschuren, 1996) يعتبر تطويراً وامتداداً جغرافياً للموارد البحرية لـ CORINE الذي لا يوفر معلومات مهمة أكثر عن البحر المتوسط.

وبالنسبة للبحر المتوسط يمكن استخدام وثائق عديدة كاملة تقريباً تتناسب المشكلة لتحديد المناطق المهمة للتراث أو الإيكولوجيا، وهي مناطق تتطلب مستوى معيناً من الحماية أو تتطلب إدارة حساسة:

- تعریف مجموعات أح惋ية قاعية ناتجة عن أعمال تماثل عمل Peres و Picard (١٩٦٤) والمتأثر بها تجميع قليل (Gamulin Brida, 1967; Augier, 1982; Peres, 1982; Ros *et al.*, 1985; Bellan-Santini *et al.*, 1994)
- تصنیف الموارد الأحيانية لـ CORINE الذي يعتبر ضيقاً؛
- تصنیفات الموارد القطبية الشمالية القديمة و BIOMAR، غير المناسبة للبحر المتوسط؛

Annex IV

Appendix VII

page 5

- قائمة المجموعات الأحيائية البحرية للسواحل الفرنسية الحضرية (Dauvin *et al.* 1994) التي تسم تصحيحها لفرنسا ولكن ينبغي إكمالها واستعراضها للبحر المتوسط، وهذا العمل هو نقدم في إطار البرنامج الفرنسي لتنقيح ZNIEFF الذي بدأ في عام ١٩٩٥.

إن قائمة الموارد الأحيائية البحرية للسواحل الفرنسية الحضرية (Dauvin *et al.*, 1994) هي نتيجة لجمع علماء عملوا في مجال العشائر القاعية (المجتمعات أو المجموعات الأحيائية؛ والموارد كما عرّفها توجيه الجماعية الاقتصادية الأوروبية) في البحر المتوسط وعلى شواطئ الأطلسي والقناة الإنجليزية تبعها تفكير مشترك لهؤلاء العلماء.

تم تصنيف المجموعات الأحيائية باعتبارها دالة لنقسام المناطق والطابع الحبيبي للرواسب.

إن البيانات ذات الأولوية هي التي تسهم في تحديد المنطقة سواء لقيمتها الذاتية أو لأنواع التي تعيش فيها تاركة جانباً أي اعتبار للمساحة. إن معظم تجمعات النباتات والحيوانات (المجموعات الأحيائية والسمات) من السهل تحديدها إلا أن ذكر مجموعة أحيائية فقط يمكن أن يبرر إنشاء ZNIEFF وذلك لأنها محدد كافي لجميع ما يصاحبها من قائمة بأنواع ذات أولوية مهمة.

تتعلق هذه الوثيقة بالبحر المتوسط فقط ووضعت على أساس الوثيقة التي كتبها Dauvin *et al.* (1994)، ولكن نظراً لأن تجانس السواحل الأطلسية لم يعد ضرورياً فقد تم تنقيحها تماماً وتكييفها لخصوصيات منطقة البحر المتوسط من أجل الخطوط الساحلية الفرنسية (برنامج إعادة تحقق ZNIEFFs)، ثم امتدت إلى البحر المتوسط بكماله لتلبية احتياجات مركز "الأنشطة الإقليمية للمناطق الممتدة بحماية خاصة". وقد نجحت هذه الوثيقة وعدلت بمساعدة مجموعة "biopop marini" لوزارة البيئة (إيطاليا).

إن تصنيف المناطق المقترن للبحر المتوسط، الموضوع بناء على مصطلحات الموارد الأحيائية لـ CORINE، هو تسلسلي وعلى أساس علم الاجتماع النباتي ويستخدم الأساسات التالية كمراجعة:

- التقسيم إلى مناطق كما حده Peres و Picard في عام ١٩٦٤ (التذيل الأول)،
- الطابع الحبيبي لقيعان البحر المصنفة بناء على النموذج الذي اعتمدته Dauvin *et al.*, 1994 (التذيل الثاني).

إن مستويات السمات ودون السمات هي مقصورة أساساً على الموزعة توزيعاً واسعاً نظراً لأن عددها يتزايد باعتباره دالة لعدد من الأعمال بشأن المجتمعات القاعية وتشكل في معظمها بيانات محلية. إن السمات الواردة هي ذات قيمة إشارية فقط. إن البيانات المتأثرة بالنشاط البشري (البيئات والمرافق الملوثة) لم تؤخذ في الاعتبار في النص.

إن المصطلحات المستخدمة في هذا التقرير قد ظهرت بمعانٍ مختلفة عن الواردة في الوثائق المرجعية. ويرد في معجم المصطلحات (التذيل الثالث) المعاني المعتمدة هنا.

- ٢ علم الأنواع: قائمة المجموعات الأحيائية البحرية القاعدية في البحر المتوسط

أولاً- الفوق ساحلية

أولاً-١ - الطين

أولاً-١-١ المجموعة الأحيائية للشواطئ ذات حطام بطيء الحفاف تحت أعشاب الحَرْض

أولاً-٢ - الرمال

أولاً-٢-١ المجموعة الأحيائية للرمال فوق ساحلية

أولاً-٢-١-١ سمة الرمال دون نباتات مع ركام متباشر

أولاً-٢-١-٢ سمة الانخفاضات ذات الرطوبة المختلفة

أولاً-٢-١-٣ سمة الحطام سريع الجفاف

أولاً-٢-٤ سمة جنوح الأشجار المنجرفة على الشاطئ

أولاً-٢-٥ سمة للنباتات الزهرية المنجرفة على الشاطئ (الجزء العلوي)

أولاً-٣ - الحجارة والحصى

أولاً-٣-١ المجموع الأحيائية للحطام بطيء الحفاف

أولاً-٤ - القيعان الصلدة والصخور

أولاً-٤-١ المجموعة الأحيائية للصخور فوق ساحلية

أولاً-٤-١-١ مع عشائر *Verrucaria amphibia* و *Entophysalis deusta*

أولاً-٤-١-٢ أحواض ذات ملوحة متغيرة (منطقة محصورة ساحلية وسطية)

ثانياً- ساحلية وسطية

١ - ثانياً-١ الطين والطين الرملي والرمال

ثانياً-١-١ المجموعة الأحيائية للرمال الطينية والطين

ثانياً-١-١-١ مع عشائر النباتات الملحة

ثانياً-١-١-٢ سمة مصانع الملح

Annex IV

Appendix VII

page 7

ثانياً- ٢ الرمال**ثانياً- ١-٢ المجموعة الأحيائية للرمال الساحلية الوسطية**ثانياً- ١-١-٢ *Ophelia bicornis* سمة

ثانياً- ١-١-٢

ثانياً- ٣ الحجارة والحصى**ثانياً- ٣-١ المجموعة الأحيائية للقیعان المتفتتة الخشنة الساحلية الوسطية**ثانياً- ١-١-٣ سمة الضفاف ذات الأوراق الميتة لـ *Posidonia oceanica* و النباتات الزهيبة

الأخرى

ثانياً- ٤ القیعان الصلدة والصخور**ثانياً- ٤-١ المجموعة الأحيائية للصخور الساحلية الوسطية العليا**ثانياً- ١-١-٤ مع عشائر *Bangia atropurpurea*ثانياً- ٢-١-٤ مع عشائر *Porphyra leucosticta*ثانياً- ٣-١-٤ مع عشائر *Rissoella verruculosa* و *Nemalion helminthoides*ثانياً- ٤-١-٤ مع عشائر *Polysiphonia spp* و *Lithophyllum papillosum***ثانياً- ٤-٢ المجموعة الأحيائية للصخور الساحلية الوسطية المنخفضة**ثانياً- ١-٢-٤ مع عشائر *Lithophyllum lichenoides* (= *entablature L. trotuosum*)ثانياً- ٢-٢-٤ مع عشائز *Lithophyllum byssoides*ثانياً- ٣-٢-٤ مع عشائز *Tenarea undulosa*ثانياً- ٤-٢-٤ مع عشائز *Corallina elongata* و *Ceramium ciliatum*ثانياً- ٥-٢-٤ مع عشائز *Pollicipes comucopiae*ثانياً- ٦-٢-٤ مع عشائز *Enteromorpha compressa*ثانياً- ٧-٢-٤ مع عشائز *Fucus virsoides*ثانياً- ٨-٢-٤ تحجر *Neogoniolithon brassica-florida*ثانياً- ٩-٢-٤ مع عشائز *Gelidium spp*

ثانياً-٤-٢-٤ ترتبط الأحواض والبحيرات الشاطئية بـ vermetids (منطقة محصورة دون ساحلية)

ثانياً-٤-٣ الكهوف الساحلية الوسطية

ثانياً-٤-٣-٤ مع عشائر *Hildenbrandia rubra* و *Phymatolithon lenormandii*

ثالثاً- دون الساحلية

ثالثاً-١- الطين الرملي والرمال والحسى والصخور في البيئة شديدة الملوحة وشديدة الحرارة

ثالثاً-١-١ المجموعة الأحيائية شديدة الملوحة وشديدة الحرارة

ثالثاً-١-١-١ مع عشائر *Ruppia maritima* و/أو *Ruppia cirrhosa*

ثالثاً-١-١-٢ مع سمة *Ficopomatus enigmaticus*

ثالثاً-١-١-٣ مع عشائر *Potamogeton pectinatus*

ثالثاً-١-١-٤ مع عشائر *Zostera noltii* في بيئه شديدة الملوحة وشديدة الحرارة

ثالثاً-١-١-٥ مع عشائر *Zostera marina* في بيئه شديدة الملوحة وشديدة الحرارة

ثالثاً-١-١-٦ مع عشائر *Gracilaria spp.*

ثالثاً-١-١-٧ مع عشائر *Valonia* و *Chaetomorpha linum*

ثالثاً-١-١-٨ مع عشائر *Halopithys incurva*

ثالثاً-١-١-٩ مع عشائر *Enteromorpha lonza* و *Ulva laetevirens*

ثالثاً-١-١-١٠ مع عشائر *Cystoseira barbata*

ثالثاً-١-١-١١ مع عشائر *Lamprothamnium papulosum*

ثالثاً-١-١-١٢ مع عشائر *Rytiphloea tinctoria* و *Cladophora echinus*

ثالثاً-٢- الرمال الناعمة مع طين تقربي

ثالثاً-٢-١ المجموعة الأحيائية للرمال الناعمة في مياه ضحلة جداً

ثالثاً-٢-١-١ مع سمة *Lentidium mediterraneum*

ثالثاً-٢-٢ المجموعة الأحيائية لرمال ناعمة مصنفة جداً

ثالثاً-٢-٢-١ مع عشائر *Cymodocea nodosa* على رمال ناعمة مصنفة جداً

ثالثاً-٢-٢-٢ مع عشائر *Halophila stipulacea*

ثالثاً-٢-٣ المجموعة الأحيائية لرمال طينية سطحية في مياه محمية

مع سمة <i>Kellia corbuloides</i> و <i>Callianassa tyrrhena</i>	ثالثاً-٢-١
سمة الانبعاث الباطن للمياه العذبة مع <i>Cerastoderma glaucum</i> و <i>Cyathura carinata</i>	ثالثاً-٢-٢-٣
مع سمة <i>Loripes lacteus</i> , <i>Tapes spp.</i>	ثالثاً-٢-٣-٣
مع عشاير <i>Cymodocea nodosa</i> على رمال طينية في مياه محمية	ثالثاً-٢-٣-٤
مع عشاير <i>Zostera noltii</i> على رمال طينية سطحية في مياه محمية	ثالثاً-٢-٣-٥
مع عشاير <i>Caulerpa prolifera</i> على رمال طينية سطحية في مياه محمية	ثالثاً-٢-٣-٦
سمة رواسب طينية شديدة الحرارة <i>Cyclope neritea</i> والديدان الخيطية	ثالثاً-٢-٣-٧

ثالثاً-٣- رمال خشنة مع طين تقريبي**ثالثاً-٣-١ المجموعة الأحيائية للرمال الخشنة والحسى الناعم المختلط بالأمواج**ثالثاً-٣-١-١ مع عشاير *rhodolithes***ثالثاً-٣-٢ المجموعة الأحيائية للرمال الخشنة والحسى الناعم تحت تأثير التيارات القاعية**

(توجد أيضاً حول الساحل)

ثالثاً-٣-٢-٣ سمة *Phymatolithon* و *Lithothamnion corallioides* (= مع عشاير *Maërl*)

(يمكن أن توجد كسمة للمجموعة الأحيائية المتفتقة الساحلية.)

ثالثاً-٣-٢-٣-٢ مع عشاير *rhodolithes***ثالثاً-٤- الحجارة والحسى****ثالثاً-٤-١ المجموعة الأحيائية للحسى دون الساحلية**ثالثاً-٤-١-١ مع سمة *Gouania wildenowi***ثالثاً-٥- مروج POSIDONIA OCEANICA****ثالثاً-٥-١ مروج (*Posidonia oceanica*) = مع عشاير *Posidonia oceanica***

ثالثاً-٥-١-١ التشكل البيئي لمروج العارية

ثالثاً-٥-٢-١ التشكل البيئي لمروج "الحواجز- المرجانية"

ثالثاً-٥-٣-١ سمة الـ"mattes" المبنية لـ *Posidonia oceanica* دون نباتات إضافية كثيرةثالثاً-٥-٤-١ مع عشاير *Caulerpa prolifera*

ثالثاً - القِيَاع الصلدة والصخور

ثالثاً - ٦ - ١ المجموعة الأحيائية للأطحاف دون الساحلية^٤

نالثا-٦-١	سمة الإفراط في الرعي مع الطحالب المغطاة بقشرة صلبة وقند البحر
نالثا-٦-٢	مع عشائر <i>Cystoseira amentacea</i> (var. <i>amentacea</i> , var. <i>stricta</i> , var. <i>spicata</i>)
نالثا-٦-٣	مع سمة <i>Vermetids</i>
نالثا-٦-٤	مع سمة <i>Mytilus galloprovincialis</i>
نالثا-٦-٥	مع عشائر <i>Herposiphonia secunda</i> و <i>Corallina elongata</i>
نالثا-٦-٦	مع عشائر <i>Corallina officinalis</i>
نالثا-٦-٧	مع عشائر <i>Rhodymenia</i> و <i>Codium vermilara</i>
نالثا-٦-٨	مع عشائر <i>Dasycladus vermicularis</i>
نالثا-٦-٩	مع عشائر <i>Alsidium helminthochorton</i>
نالثا-٦-١٠	مع عشائر <i>Saccorhiza polyschides</i> و <i>Cystoseira tamariscifolia</i>
نالثا-٦-١١	مع عشائر <i>Gelidium spinosum v. hystrix</i>
نالثا-٦-١٢	مع عشائر <i>Lobophora variegata</i>
نالثا-٦-١٣	مع عشائر <i>Ceramium rubrum</i>
نالثا-٦-١٤	مع سمة <i>Cladocora caespitosa</i>
نالثا-٦-١٥	مع عشائر <i>Cystoseira brachycarpa</i>
نالثا-٦-١٦	مع عشائر <i>Cystoseira crinita</i>
نالثا-٦-١٧	مع عشائر <i>Cystoseira crinitophylla</i>
نالثا-٦-١٨	مع عشائر <i>Cystoseira sauvageauana</i>
نالثا-٦-١٩	مع عشائر <i>Cystoseira spinosa</i>
نالثا-٦-٢٠	مع عشائر <i>Sargassum vulgare</i>
نالثا-٦-٢١	مع عشائر <i>Dictyopteris polypodioides</i>
نالثا-٦-٢٢	مع عشائر <i>Calpomenia sinuosa</i>
نالثا-٦-٢٣	مع عشائر <i>Stylocaulon scorpiarium</i> (= <i>Halopteris scoraria</i>)

* تعرض سمات وعثائق المجموعة الأحيائية للطحالب دون الساحلية طبقاً للعوامل المسيطرة المؤثرة على المجموعة الأحيائية هذه، أي الديناميكا المائية والصخور، بترتيب تنازلي.

Annex IV

Appendix VII

page 11

ثالثاً-٦-١	مع عشائر <i>Liagora farinosa</i> و <i>Trichosolen myura</i>	٢٤-
ثالثاً-٦-٢	مع عشائر <i>Cystoseira compressa</i>	٢٥-
ثالثاً-٦-٣	مع عشائر <i>Ulva laetevirens</i> و <i>Pterocladiella capillacea</i>	٢٦-
ثالثاً-٦-٤	مع سمة الحيوانات المائية الكبيرة	٢٧-
ثالثاً-٦-٥	مع عشائر <i>Compsothamnion thuyoides</i> و <i>Pterothamnion crispum</i>	٢٨-
ثالثاً-٦-٦	مع عشائر <i>Schottera nicaeensis</i>	٢٩-
ثالثاً-٦-٧	مع عشائر <i>Rhodophyllis divaricata</i> و <i>Rhodymenia ardissonaei</i>	٣٠-
ثالثاً-٦-٨	مع سمة <i>Astroides calyculus</i>	٣١-
ثالثاً-٦-٩	مع عشائر <i>Peyssonnelia squamaria</i> و <i>Flabellia petiolata</i>	٣٢-
ثالثاً-٦-١٠	مع عشائر <i>Halarachnion ligulatum</i> و <i>Halymenia floresia</i>	٣٣-
ثالثاً-٦-١١	مع عشائر <i>Peyssonnelia spp.</i> و <i>Peyssonnelia rubra</i>	٣٤-
ثالثاً-٦-١٢	سمات عشائر المجموعة الأحيائية المرجانية (في منطقة محصورة)	٣٥-
ثالثاً-٦-١٣	مع سمة <i>Chondrilla nucula</i>	٣٦-
ثالثاً-٦-١٤	مع سمة <i>Microcosmus exasperatus</i>	٣٧-

رابعاً- حول الساحل

رابعاً- ١ - الطين

رابعاً- ١-١ المجموعة الأحيائية للطين الأرضي الساحلي

رابعاً-١-١-١	سمة الطين الناعم مع <i>Turritella tricarinata communis</i>
رابعاً-١-١-٢	سمة الطين اللزج مع <i>Pennatula phosphorea</i> و <i>Virgularia mirabilis</i>
رابعاً-١-١-٣	سمة الطين اللزج مع <i>Stichopus regalis</i> و <i>Alcyonium palmatum</i>

رابعاً- ٢ - الرمال

رابعاً- ٢-١ المجموعة الأحيائية لقاع الطيني المتفتح

رابعاً-٢-١-١	مع سمة <i>Ophiothrix quinquemaculata</i>
--------------	--

رابعاً- ٢-٢ المجموع الأحيائية لقاع المتفتح الساحلي

رابعاً-٢-٢-١	مع عشائز <i>rhodolithes</i>
رابعاً-٢-٢-٢	سمة <i>(Phymatholithon calcareum</i> و <i>Lithothamnion corallioides</i>) Maëri

Annex IV

Appendix VII

page 12

<i>Peyssonnelia rosa-marina</i>	مع عشائر	٣-٢-٢	رابعاً
<i>Arthrocladia villosa</i>	مع عشائر	٤-٢-٢	رابعاً
<i>Osmundaria volubilis</i>	مع عشائر	٥-٢-٢	رابعاً
<i>Kallymenia patens</i>	مع عشائر	٦-٢-٢	رابعاً
مع عشائر <i>Laminaria rodriguezii</i> على القاع المتفتح		٧-٢-٢	رابعاً
<i>Ophiura texturata</i> مع سمة		٨-٢-٢	رابعاً
<i>Synascidies</i> مع سمة		٩-٢-٢	رابعاً
مع سمة الحيوانات الطحلبية الكبيرة		١٠-٢-٢	رابعاً
رابعاً-٢-٣ المجموعة الأحيائية لقاع حافة الحرف المتفتح			
<i>Neolampas rostellata</i> مع سمة		١-٣-٢	رابعاً
<i>Leptometra phalangium</i> مع سمة		٢-٣-٢	رابعاً

رابعاً-٢-٤ المجموعة الأحيائية للرمال الخشنة والصخري الناعم تحت تأثير التيارات القاعية (توجد المجموعة الأحيائية في مناطق تحت أوضاع ديناميكية مائية محددة- مضائق؛ وتوجد أيضاً في مناطق دون الساحلية)

رابعاً-٣- القيعان الصلدة والصخور

			رابعاً-٣-١ المجموعة الأحيائية المرجانية
<i>Cystoseira zosteroides</i>	مع عشائر	١-١-٣	رابعاً
<i>Cystoseira usneoides</i>	مع عشائر	٢-١-٣	رابعاً
<i>Cystoseira dubia</i>	مع عشائر	٣-١-٣	رابعاً
<i>Cystoseira corniculata</i>	مع عشائر	٤-١-٣	رابعاً
<i>Sargassum spp.</i> (أصلية)	مع عشائر	٥-١-٣	رابعاً
<i>Mesophyllum lichenoides</i>	مع عشائر	٦-١-٣	رابعاً
<i>Halimeda tuna</i> و <i>Lithophyllum frondosum</i>	مع عشائر	٧-١-٣	رابعاً
<i>Laminaria ochroleuca</i>	مع عشائر	٨-١-٣	رابعاً
<i>Rodriguezella strafforelli</i>	مع عشائر	٩-١-٣	رابعاً
<i>Eunicella cavolinii</i> مع سمة		١٠-١-٣	رابعاً
<i>Eunicella singularis</i> مع سمة		١١-١-٣	رابعاً
<i>Lophogorgia sarmentosa</i> مع سمة		١٢-١-٣	رابعاً
<i>Paramuricea clavata</i> مع سمة		١٣-١-٣	رابعاً
<i>Parazoanthus axinellae</i> مع سمة		١٤-١-٣	رابعاً
المصاطب المرجانية		١٥-١-٣	رابعاً

رابعاً-٣ ٢- الكهوف شبه المظلمة (وأيضاً في المنطقة المحصورة في الأعماق العليا)

رابعاً-٣-١ مع سمة *Parazoanthus axinellae*

رابعاً-٣-٢ مع سمة *Corallium rubrum*

رابعاً-٣-٣ مع سمة *Leptopsammia pruvoti*

رابعاً-٣-٤ المجموعة الأحيائية لصخور حافة الحرف

خامساً- البحيرة

خامساً-١ الطين

خامساً-١-١ المجموعة الأحيائية للطين البحيري

خامساً-١-١-١ سمة الطين الرملي مع *Thenea muricata*

خامساً-١-١-٢ سمة الطين المائع مع *Brissopsis lyrifera*

خامساً-١-١-٣ سمة الطين الرخو مع *Apporthais seressianus* و *Funiculina quadrangularis*

خامساً-١-١-٤ سمة الطين المنضغط مع *Isidella elongata*

خامساً-١-١-٥ مع سمة *Pheronema grayi*

خامساً-٢ الرمال

خامساً-٢-١ المجموعة الأحيائية للرمال المتقطعة البحيرة مع *Grypheus vitreus*

خامساً-٣- القيعان الصلدة والصخور

خامساً-٣-١ المجموعة الأحيائية لصخور المرجانية لأعماق البحر

خامساً-٣-٢ الكهوف والمحاري في الظلام التام (في المناطق المحصورة في الأعماق العليا)

سادساً- الغور

سادساً-١ الطين

سادساً-١-١ المجموعة الأحيائية للطين الغوري

حالات حديثة لموائل تأثرت بأنواع دخلة و/أو توسيعة

تم ملاحظة حالتين رئيسيتين:

- ١ أنواع شكل سمات أو عشائر فردية (مثل *Sargassum mutans*, *Brachydontes pharaonis*, *Stylopodium* (*shimperi*,...)
- ٢ أنواع تؤثر على موائل عديدة، ومن الممكن على أعمق عديدة (مثل *Caulerpa taxifolia*, *Caulerpa racemosa*,...)

تقسيم المجموعات الأحيائية إلى مناطق في منطقة البحر المتوسط

(Bellan-Santini *et al.* 1994)

يمكن تمييز النظمتين الرئيسيتين باعتبارهما دالة للتدرج الضوئي الرئيسي:

- النظام النباتي الذي هو موئل لجميع أنواع الحياة النباتية؛
- النظام غير النباتي وهو ليس موئلاً للنباتات ذاتية التغذية فيما عدا بعض الطحالب في أوضاع ما زالت غير واضحة.

ويتألف كل من النظمتين الأساسيةين من أقسام فرعية أو أعمق.

يتتألف النظام النباتي من:

- عمق فوق ساحلي حيث توجد كائنات تتطلب مستوى عالٍ من الرطوبة ولكنها لا تغمر. ويتمشى الحد الأعلى مع المنطقة التي تغمرها الأمواج (بما في ذلك رذاذ الأمواج)؛
- العمق الساحلي الوسيط الذي يتمشى مع منطقة متاثرة بالأمواج وتتعرض لتغيرات مستوى سطح البحر التي تسبب فيها الرياح والضغط الجوي والمد والجزر؛
- العمق دون الساحلي الذي هو منطقة مغمورة تتوافق مع حياة النباتات الزهرية البحرية والطحالب النباتية الضوئية؛
- العمق حول الساحل الذي يمتد حتى حدود بقاء الطحالب ذاتية التغذية متعددة الخلايا (حالة عامة).

يتتألف النظام غير النباتي من:

- العمق اللجي الذي يمتد حتى حدود المنحدر القاري؛
 - العمق الغوري، الذي يسلم بوجوده في البحر المتوسط (Pérès, 1984; Bellan-Santini, 1985; Laubier & Emig, 1993) والذي يمتد حتى السهول التي تبدأ على ارتفاع 2000 متر. ويلاحظ تجدد الحياة النباتية هناك وأسبابها ما زالت غير واضحة ومعدل استوطانها مرتفع.
- إن الحدود بين العمقين الأخيرين لم تحدد بما فيه الكفاية في البحر المتوسط.

أنواع رواسب مختارة

(Dauvin *et al.*, 1993, modified)

- الطين: أكثر من 75 في المائة من الجسيمات الدقيقة $< 63 \mu\text{m}$
- الطين الرملي: من 25 إلى 75 في المائة من الجسيمات الدقيقة $< 63 \mu\text{m}$
- رمل ناعم مع طين تقريبي: من 5 إلى 25 في المائة من الجسيمات الدقيقة $< 63 \mu\text{m}$
- رمل خام: أقل من 5 في المائة من الجسيمات الدقيقة وجزء ضئيل أكبر من 2 ميلليمتر 15 ، ومتوسط أصغر من $250 \mu\text{m}$
- كثبان رملية متسطدة: حوالي صفر في المائة من الجسيمات الدقيقة وجزء ضئيل أكبر من 2 ميلليمتر 15%، ومتوسط بين 315 و $800 \mu\text{m}$
- رمل طيني غير متتجانس: جزيئات دقيقة بين 10 و 30 في المائة ورمل ورمل خشن وحصى بين 50 و 80 في المائة
- رمل خشن: أقل من 5 في المائة من الجسيمات الدقيقة وأكثر من 50 في المائة من الرمل + جسيمات دقيقة متسطدة أصغر من 2 ميلليمتر
- رواسب طينية غير متتجانسة: أكثر من 5 في المائة من الحصى أو الأصداف الدقيقة والمتوسطة أكثر من 500 μm ونسبة مؤوية أعلى من الحصى أو الأصداف
- الحصى: أقل من 5 في المائة من الجسيمات الدقيقة وأقل من 50 في المائة من الحصى + الأصداف ومتسطط أكبر من 2 ميلليمتر
- الحجارة الصغيرة: أقل من 5 في المائة من الجسيمات الدقيقة وأكبر من 50 في المائة من الحصى + الأصداف.

الحجبيات (بناء على (Larsonneur, 1977, modified

صخور مختلطة؛

كتل: أكبر من 10 سنتيمتر؛

حصى وأصداف: عناصر أكبر من 2 سنتيمتر؛

حصى خشن: عناصر بين سنتيمتر واحد و 2 سنتيمتر؛

حصى متسط: عناصر بين 5 و 10 ميلليمتر؛

حصى صغير وجزيئات: عناصر بين 2 و 5 ميلليمتر؛

رمل خشن: عناصر بين 1 و 2 ميلليمتر؛

رمل متسط: عناصر بين 5 و 10 ميلليمتر؛

رمل ناعم: عناصر بين 2 و 5 ميلليمتر؛

Annex IV

Appendix VII

page 17

- رمل أنعم: عناصر بين ١ر. و ٢ر. ميلليمتر؛
- الرمل الأنعم: عناصر بين ٦٣.ر. و ١ر. ميلليمتر؛
- جسيمات دقيقة: طين + طفل؛ أجزاء ضئيلة أصغر من ٦٣.ر. ميلليمتر؛
- رواسب مصنفة جيداً
- رواسب مصنفة بشكل رديء وغير متجانسة.

معجم المصطلحات

<p>جانب دائم لمجموعة أحياطية، ذات سيادة مظهرية نباتية حيث ترتبط الأنواع في التساق ايكولوجي وقربة وصفية.</p> <p>تجميع لكتنات حية، ترتبط بعلاقات متوافقة داخل موئل أحياطي له خواص رئيسية متجانسة نسبياً، وتتألف كل مجموعة أحياطية أساساً من مجموعة نباتية، تشمل الحياة النباتية، ومجموعة حيوانية، تشمل الحياة الحيوانية. إن مفهومي مجتمع أو عشيرة بالمعنى الاجتماعي النباتي للكلمة قريبان من مفهوم مجموعة أحياطية بالرغم من عدم إمكانية استبدالهما تماماً.</p> <p>منطقة جغرافية ذات مساحة أو حجم متغير يخضع لأوضاع ايكولوجية حيث العناصر المسيطرة متجانسة.</p> <p>يعتبر نوع مميز عندما يكون مقصوراً أو مفضلاً لموئل أحياطي معين، سواء مثل على نحو واسع أم لا أو على نحو متفرق أم لا.</p> <p>تجميع لكتنات حية، ترتبط بعلاقات متوافقة داخل موئل أحياطي، ويتميز بنوع واحد أو عدة أنواع مسيطرة.</p> <p>شكل خاص مرتبط بأوضاع ايكولوجية محلية.</p> <p>وجود محلي بسبب مناخ منطقة صغيرة لموئل داخل مساحة يشغلها عادة موئل آخر أو طور آخر.</p> <p>هي التي تظهر مدى كبيراً من التغير في الملوحة.</p> <p>جانب تظهيره لمجموعة أحياطية عندما تسبب بعض عناصر الغلة المحلية لانتشار نوع واحد أو عدد صغير جداً من الأنواع، وأساساً أنواع حيوانية.</p> <p>منطقة تميزها سمات جغرافية لا أحياطية وأنحائية (تعريف توجيه الجماعة الاقتصادية الأوروبية ٤٣/٩٢). ويمكن مقارنة تعريف الموئل هنا بتعريف المجموعة الأحيائية والسمة والعشيرة.</p>	<p>عشيرة:</p> <p>مجموعة أحياطية:</p> <p>موئل أحياطي:</p> <p>مميزات:</p> <p>مجتمع:</p> <p>التشكل البيئي:</p> <p>منطقة محصورة:</p> <p>ملوحة مفرطة:</p> <p>سمة:</p> <p>موئل:</p>
---	---

أنواع يرتبط مدى امتدادها بعيد (ليس الحدي)، مباشرة أو غير مباشرة، بنشاط بشري. وفي نطاق المنطقة الجديدة، تولد عواقب الأفراد في الموقع الطبيعي دون مساعدةبشرية (مؤلمة).

أنواع دخيلة:

هي أنواع دخيلة أصبحت أنواع الرئيسية أو التي لها أثر مهم على أنواع الرئيسية أو المجموعات الوظيفية أو المناظر الطبيعية و/أو أنواع التي لها أثر اقتصادي سلبي.

أنواع توسيعية:

مساحة أفقية للمجال البحري القاعي حيث الأوضاع الإيكولوجية، باعتبارها دالة لحالتها بالنسبة لمستوى سطح البحر ، ثابتة أو تقلب بانتظام بين مستويين هرجبين يشيران إلى حدود العمق.

عمق: